

Porównanie tłumaczeń Dzieje 10:28

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Powiedział zarówno do nich wy wiecie jak niegodziwe jest mężowi Judejskiemu być przyłączonym lub podchodzić do innoplemiennego a mnie Bóg pokazał nikogo pospolitym lub nieczystym nazywać człowiekiem
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	i przemówił do nich: Wy wiecie, jak bezprawne jest dla człowieka (należącego do) Żydów przestawanie z cudzoziemcami lub odwiedzanie ich;* Bóg jednak wskazał mi, abym żadnego człowieka nie nazywał skalanym lub nieczystym; ** ¹⁾²⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	Mówił do nich: "Wy wiecie, że niegodziwe jest mężowi Judejczykowi łączyć się lub podchodzić do innoplemiennego. I mnie Bóg pokazał nikogo (nie) pospolitym lub nieczystym nazywać człowiekiem*. ³⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Powiedział zarówno do nich wy wiecie jak niegodziwe jest mężowi Judejskiemu być przyłączonym lub podchodzić do innoplemiennego a mnie Bóg pokazał nikogo pospolitym lub nieczystym nazywać człowiekiem

¹⁾ <x>500 4:9</x>; <x>550 2:12</x>; <x>560 2:12</x>

²⁾ <x>510 10:15</x>; <x>510 11:9</x>; <x>520 10:12</x>; <x>560 2:13</x>; <x>560 3:6</x>

³⁾ Składniej: "żeby nikogo nie nazywać człowiekiem pospolitym lub nieczystym".